

**Совет Международной ассоциации  
академий наук**

**ПОСТАНОВЛЕНИЕ**

**7 июня 2012 г.**

**№ 226**

**г. Москва**

**О новом статусе МААН в партнерских  
отношениях с ЮНЕСКО**

Новыми директивами, касающимися партнерства ЮНЕСКО с неправительственными организациями, принятыми на 36-й сессии Генеральной конференции ЮНЕСКО, с текстом которых можно ознакомиться на сайте ЮНЕСКО (<http://unesdoc.unesco.org/images/0021/002150/215084r.pdf>, резолюция 36 С/108), предусмотрен переход от трех категорий отношений (рабочие, официальные консультативные и официальные отношения сотрудничества) к двух категориям партнерства: категория официального партнерства, именуемая «консультативный статус», и категория партнерства под названием «статус сотрудничества».

Заместитель Генерального директора ЮНЕСКО по международным связям и общественной информации Эрик Фальт своим письмом от 3 февраля 2012 г. (прилагается) информировал МААН о том, что Генеральный директор ЮНЕСКО принял решение переклассифицировать партнерство с МААН, предоставив ему консультативный статус (ранее была категория рабочих отношений).

Совет Международной ассоциации академий наук постановляет:

Принять к сведению, что МААН предоставлен консультативный статус партнерства с ЮНЕСКО. Использовать в деятельности МААН предоставляемые преимущества и налагаемые обязательства на такого рода партнерство, предусмотренные в вышеупомянутых директивах.

Президент Международной  
ассоциации академий наук  
академик НАН Украины



Б. Е. Патон



United Nations  
Educational, Scientific and  
Cultural Organization

Organisation  
des Nations Unies  
pour l'éducation,  
la science et la culture

Organización  
de las Naciones Unidas  
para la Educación,  
la Ciencia y la Cultura

Организация  
Объединенных Наций по  
вопросам образования,  
науки и культуры

منظمة الأمم المتحدة  
للترقية والعلم والثقافة

联合国教育、  
科学及文化组织

The Assistant Director-General  
for External Relations and Public Information

International Association of  
Academies of Sciences  
54, Volodymyrska str.  
01601 Kiev  
Ukraine

3 February 2012

Ref.: ERI/NCS/NGO/13

Dear Partner,

As you may know, new Directives concerning UNESCO's partnership with non-governmental organizations were adopted by the General Conference of UNESCO at its 36th session. I am pleased to enclose herewith a copy of these Directives.

This text provides, amongst others, for the transition from three *relational* categories (operational, formal consultative and formal associate) to two *partnership* categories, namely consultative partnership and associate partnership. The adoption of this text led to the reclassification of UNESCO's official NGO partners into either one of the above new categories of partnership.

In this regard, I am pleased to inform you that the Director-General has decided that our partnership be reclassified into **consultative status**. The advantages granted and obligations imposed to this kind of partnership are stipulated in the above-mentioned Directives.

The Executive Board will be informed of this decision at its next session that will be held at UNESCO's Headquarters in Paris from 27 February to 10 March 2012.

I remain at your disposal for any question you may require.

Yours sincerely,



Eric Falt



United Nations  
Educational, Scientific and  
Cultural Organization

Organisation  
des Nations Unies  
pour l'éducation,  
la science et la culture

Organización  
de las Naciones Unidas  
para la Educación,  
la Ciencia y la Cultura

Организация  
Объединенных Наций по  
вопросам образования,  
науки и культуры

منظمة الأمم المتحدة  
للتربية والعلم والثقافة

联合国教育、  
科学及文化组织

Неофициальный перевод

The Assistant Director-General  
for External Relations and Public Information

Заместитель Генерального директора  
по международным связям и общественной информации

Международная ассоциация  
академий наук  
ул. Владимирская, 54  
01601 Киев  
Украина

3 февраля 2012

Ref: ERI/NCS/NGO/13

Уважаемый партнер!

Как вы знаете, Генеральной конференцией ЮНЕСКО на ее 36-й сессии были приняты новые директивы, касающиеся партнерства ЮНЕСКО с неправительственными организациями. Направляю копию этих директив.

Этот текст предусматривает, среди прочего, переход от трех категорий *отношений* (рабочие, официальные консультативные и официальные отношения сотрудничества) к двум категории *партнерства*, а именно консультативного партнерства и партнерского отношения сотрудничества. Принятие этого текста привело к переклассификации официальных неправительственных организаций, поддерживающих партнерские отношения с ЮНЕСКО в одну из вышеперечисленных категорий нового партнерства.

В этой связи я рад сообщить вам, что Генеральный директор принял решение переклассифицировать наше партнерства предоставив ему **консультативный статус**. Предоставляемые преимущества, и налагаемые обязательства, на такого рода партнерство, предусмотрены в вышеупомянутых директивах.

Исполнительный комитет будет проинформирован об этом решении на его следующей сессии, которая состоится в Париже в штаб-квартире ЮНЕСКО с 27 февраля по 10 марта 2012 года.

Остаюсь в вашем распоряжении по любым необходимым вопросам.

Искренне Ваш

Эрик Фальт